



8. ULUSLARARASI SUÇ VE CEZA FİLM FESTİVALI
9-15 KASIM 2018 / İSTANBUL

DESTEKLEYEN KURULUŞLAR / SUPPORTING ASSOCIATIONS



İSTANBUL
ÜNİVERSİTESİ



İSTANBUL
ÜNİVERSİTESİ
HUKUK FAKÜLTESİ



KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI



ORGANİZASYON / ORGANIZATION



Bu festival 5224 sayılı yasa gereğince Sanatsal Etkinlikler Komisyonu'ndan alınan izinle düzenlenmektedir.

This event is organized with permission granted by the Artistic Activities Commissions as per Statute No.5224

12 YILLIK GECE LA NOCHE DE 12 AÑOS A TWELVE YEAR NIGHT

DCP / Renkli Color / 123'

İspanyolca; Türkçe Ve İngilizce Altyazılı
Spanish With Turkish And English Subtitles

İspanya, Arjantin, Fransa, Uruguay, 2018

Spain, Argentina, France, Uruguay, 2018

Yönetmen Director Alvaro Brechner

**Oyuncular Cast Antonio De La Torre, Chino Darín,
Alfonso Tort, Soledad Villamil, Silvia Pérez Cruz**

Gösterim Screening
Atlas Sineması 11.11.2018 - 21:30
Kadıköy Sineması 10.11.2018 - 16:00

Yıl 1973, Uruguay askeri dikta ile yönetilmektedir. Bir sonbahar akşamı gizli bir askeri operasyonla alınan üç siyasi mahkum için 12 yıl sürecek hücre hapsi başlar. Emir kesindir: "Onları öldüremeyeceksek delirtelim." Zamanlarının çoğunu küçük hücrelerde, tecrit altında ve çoğunlukla başlarına geçirilmiş siyah çuvaların altında geçirirler. Bu üç mahkumdan biri Uruguay'ın gelecekteki cumhurbaşkanı Pepe Mujica'dır.

1973 and Uruguay is under military dictatorship. One autumn night, three political prisoners are taken from their prison cells in a secret military operation that will last twelve years. The order is precise: "If we can't kill them then we'll drive them insane". The three men remain isolated in tiny cells in which they spend most of the time with hoods over their heads. Among them is Pepe Mujica - later to become President of Uruguay...

*Uluslararası Altın Terazi Uzun Metraj Film Yarışması / International Golden Scale Feature Film Competition
* Film ekibinin katılımıyla / With the participation of the film crew.

AYKA AYKA

DCP / Renkli Color / 100'

Rusça ve Kırgızca; Türkçe ve İngilizce altyazılı
Russian and Kyrgyz with Turkish and English subtitles

Rusya, Almanya, Polonya, Kazakistan, Çin, 2018

Russia, Germany, Poland, Kazakhstan, China, 2018

Yönetmen Director Sergey Dvortsev

**Oyuncular Cast Samal Yeslyamova, Zhipargul
Abdilaeva, David Alaverdyan, Sergey Mazur, Slava
Agashkin, Ashkat Kuchinchirekov**

Gösterim Screening
Atlas Sineması 09.11.2018 - 21:30
Kadıköy Sineması 11.11.2018 - 21:30

Genç bir Kırgız kadın olan Ayka, tek başına yaşadığı Rusya'da doğum yaptıktan sonra daha yaraları bile iyileşmeden doğumhanenin camından tırmanarak hastaneden kaçır. Bebeğini hastanenin sıcak odasında terk eden Ayka, Rusya'nın soğuk sokaklarında kanayan yaralarıyla iş bulmak için kapı kapı dolaşmak zorundadır. Teker teker kapılar suratına kapanan Ayka'nın yakasını bırakmayan sorunlarını çözmesi için çok az zamanı kalmıştır. Bu film her yıl Moskova'da bebeklerini hastanelerde bırakmak zorunda kalan Kırgız kadınlarının yaşamlarını anlatmaktadır.

Ayka, a young woman from Kyrgyzstan living alone in Russia, escapes from hospitals delivery room after giving birth even before her wounds heal. Abandoning her baby to the warmth of the hospital room, she has to go from door to door, as her wounds keep bleeding, looking for work in the cold streets of Russia. As door after door is shut on her face Ayka is running out of time to figure out her ever growing problems. This movie depicts the lives of the Kirghiz women who have to abandon their babies in hospitals of Moscow every year.

*Uluslararası Altın Terazi Uzun Metraj Film Yarışması / International Golden Scale Feature Film Competition



BENİM KIZIM FIGLIA MIA DAUGHTER OF MINE

DCP / Renkli Color / 96'

Türkçe ve İngilizce altyazılı
Turkish with English subtitles

İtalya, Almanya, İsviçre, 2018

Italy, Germany, Switzerland, 2018

Yönetmen Director Laura Bispuri

**Oyuncular Cast Valeria Golino, Alba Rohrwacher,
Sara Casu, Michele Carboni, Udo Kier**

Gösterim Screening
Atlas Sineması 11.11.2018 - 19:00
Kadıköy Sineması 10.11.2018 - 19:00

10 yaşındaki Vittoria'nın yazı iki annenin meydan okuması, nefreti, sevgisi ve affetmesiyle geçecektir. Utangaç Vittoria'nın sevgi dolu annesi Tina ile yakın bir ilişkisi vardır. Vittoria bir partide Angelica'nın biyolojik annesi olduğunu öğrenince Sardinya'daki sessiz hayatları sarsılır. Angelica ekonomik sorunlar nedeniyle taşınmak zorunda kalacağından Vittoria ile yakınlaşmak ister. Angelica'nın yakında gideceğine güvenen Tina bunu kabul eder. Derin ve anlaşılmaz bir şeyin arayışında olan Vittoria ve Angelica, Tina'nın itirazına rağmen birlikte daha fazla zaman geçirmeye başlar...

10-year-old Vittoria's summer will be one of two mothers to challenge, to hate, to love and to forgive. Shy Vittoria has a close relationship with her loving good mother Tina. But their quiet Sardinian life will be upset when the young girl discovers that local party girl Angelica is her birth mother. When Angelica is forced to move away because of financial troubles, she asks to become acquainted with Vittoria. Tina agrees, comforted by the idea that the woman will soon be leaving town. Searching for something deep and inexplicable, Vittoria and Angelica spend more and more time together against Tina's will ...

*Uluslararası Altın Terazi Uzun Metraj Film Yarışması / International Golden Scale Feature Film Competition



ÇEVİRMEN THE INTERPRETER

DCP / Renkli Color / 113'

*Almanca, Slovaçça, İngilizce, Rusça; Türkçe ve
İngilizce altyazılı / German, Slovak, English, Russian
with Turkish and English subtitles*

Slovakya, Çekya, Avusturya, 2018

Slovakia, Czech Republic, Austria, 2018

Yönetmen Director Martin Sulik

**Oyuncular Cast Jiri Menzel,
Peter Simoniscek, Zuzana Mauréry**

Gösterim Screening
Atlas Sineması 10.11.2018 - 21:30
Kadıköy Sineması 09.11.2018 - 19:00

80 yaşında bir çevirmen olan Ali Ungár, Viyana'ya, ailesini Slovakya'da idam ettiği düşündüğü, eski Nazi subayını bulmaya gelir. Araştırmaları sonucunda Nazi subayı yerine kendisini babasının geçmişinden soyutlayarak, iyi bir emeklilik hayatı yaşayan Nazi subayının oğlu Georg'a ulaştır. İki adam bu karşılaşma sonrasında birlikte Slovakya'da savaşın trajedisini yaşayan şahitler bulmak için bir yolculuğa çıkar. Birbirinden tamamen farklı geçmişleri, yaşam şekilleri ve hayata bakış açıları olan iki adamın yolculuğu bazen trajik bazen komik olaylarla sürer. Bu yolculuk iki adamın da derinlerde olan çözülmemiş çatışmaları ile yüzleşmelerine ve değişimlerine neden olur.

80-year-old interpreter Ali Ungár travels to Vienna in search of the former Nazi officer who might have executed his parents in Slovakia. He finds only his son Georg, a bon vivant retiree who has distanced himself from his father's past. But Ali's visit awakens his interest, and the two men take off on a journey across Slovakia in search of surviving witnesses of the wartime tragedy. Their different views and life experiences result in both tensions and comic moments. For the two men, it's a bittersweet road trip on which they discover deep unresolved conflicts being washed ashore in new forms.

*Uluslararası Altın Terazi Uzun Metraj Film Yarışması / International Golden Scale Feature Film Competition

DAİMI ŞÜPHELİLER MOTAHAMİN DAYERE BİSTOM 20TH CIRCUIT SUSPECTS

DCP / Renkli Color / 73'

Farsça; Türkçe ve İngilizce altyazılı
Persian with Turkish and English subtitles

İran, 2017 Iran, 2017

Yönetmen Director **Hesam Eslami**



Gösterim Screening
Atlas Sineması 12.11.2018 - 16:00
Kadıköy Sineması 09.11.2018 - 13:30



Gösterim Screening
Atlas Sineması 13.11.2018 - 16:00
Kadıköy Sineması 14.11.2018 - 19:00

ESRAR BİTTİ THE PANIC IN NEEDLE PARK

DCP / Renkli Color / 110'

İngilizce; Türkçe altyazılı
English with Turkish subtitles

Amerika Birleşik Devletleri, 1971 USA, 1971

Yönetmen Director **Jerry Schatzberg**

Oyuncular Cast **Al Pacino, Kitty Winn, Alan Vint**

Arabası çalınan yönetmen araba hırsızlığı yapan gençlerden oluşan bir çetenin lideri Ehsan'la tanışır. Yönetmen ve çetenin üyeleri arasında yakın bir bağ oluşur ve yönetmen onların yaşamlarını altı yıl boyunca takip eder. Film gençlerin hırsızlıklarını, kovalamacalarını, polisten kaçışlarını, hapis süreçlerini ve en sonunda da çetenin dağılmasını belgeleyerek Ehsan'ın ve çetenin yaşamlarını mercek altına almaktadır.

After having his car stolen, the director meets Ehsan, the leader of an adolescent crime gang that breaks into cars regularly. What forms is a close relationship between the director and the members of the group, following their steps for six whole years. The film gives an intimate look into Ehsan and the gang's life by documenting thefts, wild chases, running from the police, imprisonment, release and, ultimately, the gang splitting up.

Ressam sevgilisi tarafından terk edilip kurtaj yaptırılan Helen, uyuşturucu bağımlısı Bobby ile birlikte olmaya başlar. Birbirlerine sınırsızlık aşık olan gençler, kendileri gibi eroin bağımlısı, çalan, ihanet eden, bağımlılık uğruna insanlık onurunu yitiren evsiz barsız değerleriyle birlikte New York'ta bulunan Needle Park'ı kendilerine mesken edinirler. Böylesine vahşi bir çevrede iki aşık için kurtuluş yolu gözükmemektedir.

Helen, left by his painter lover has an abortion and starts a relationship with the drug addict Bobby. Madly in love the couple starts to hang in Needle Park, NY which is home to other addicts, thieves and homeless who have lost human dignity. In such an environment any hope of salvation seems lost for the couple.

ERKEKLER DE AĞLAR LA TERRA DELL'ABBASTANZA BOYS CRY

DCP / Renkli Color / 95'

İtalyanca; Türkçe ve İngilizce altyazılı
Italian with Turkish and English subtitles

İtalya, 2018 Italia, 2018

Yönetmen Director **Damiano D'Innocenzo,**

Fabio D'Innocenzo

Oyuncular Cast **Andrea Carpenzano, Matteo Olivetti, Milena Mancini**



Gösterim Screening
Atlas Sineması 14.11.2018 - 13:30
Kadıköy Sineması 12.11.2018 - 21:30



Gösterim Screening
Atlas Sineması 12.11.2018 - 21:30
Kadıköy Sineması 14.11.2018 - 21:30

FİLLER VE ÇİMEN ELEPHANTS AND GRASS

DCP / Renkli Color / 115'

Türkçe; İngilizce altyazılı
Turkish with English subtitles

Türkiye, 2000 Turkey, 2000

Yönetmen Director **Derviş Zaim**

Oyuncular Cast **Ali Sürmeli, Sanem Çelik, Bülent Kayabas**

Roma'nın varoşlarında yaşayan Mirko ve Manolo birbirlerinin en iyi arkadaşlarıdır. İkisi de fakirlik içinde, tek ebeveynleri ile yaşamaktadır. Hala okula gitmekte ve ekonomik destek için bazen çalışmaktadırlar. Para, kadınlara ve seks dolu gelecek rüyalarını paylaşmaktadırlar. Arabayla çarparak bir adamı öldürüp kaçtıkları bir gece yolları yerel mafyayla kesişir ve hayatları dramatik bir şekilde değişir. Kısa sürede kendilerini elleri kanlı ve yeni patronlarının pis işlerini yaparken bulurlar.

Mirko and Manolo are best friends and live in the suburbs of Rome. They both live in poor conditions with their single parents, are still in school and struggle with occasional odd jobs to make ends meet. Together they share dreams of women, of sex and money, of a better life to come. After killing a man in a hit-and-run one night, they get involved with the local mafia and their lives change dramatically. Soon they find themselves doing the dirty work for their new bosses and have fresh blood on their hands.

İstihbarat servisine karşı kendisini bir çete yardımıyla koruyan bakana ödenen periyodik rüşvet ortalarında görülmezince kıyamet kopmaya başlar. Söz konusu para bakanın eline geçmeden Kolombiya'dan kokain satın alınmaktadır. Para karşılığında bir kumarhaneyi himaye eden bakan bu durumun çözülmesi için derhal harekete geçer. Aynı zamanda yasadışı bir örgütten de korunma konusunda yardım alan kumarhane yetkilileri Havva adında, Avrasya Maratonu'nda şampiyon olma hayalleri kuran bir kıza da sponsor olmuşlardır. Olaylar şiddet ve çıkara endekli bir atmosferde giderek daha da karışacaktır.

All hell breaks loose when the periodic bribe that is paid to a minister who protects himself against the intelligence services with the help of a gang doesn't show up. Aforementioned bribe is being used to buy cocaine from Colombia without ever getting in the hands of the minister. The minister who protects a casino for this money acts to solve the issue. Casino managers who also get protection aid from an illegal organization have sponsored a girl named Havva who dreams of winning the Eurasia Marathon. Situation gets more complicated fueled by an atmosphere of violence and interest.

FINDIKLAR KIRILIRKEN CRACKING NUTS

DCP / Renkli Color / 93'

Türkçe, İngilizce altyazılı
Turkish with English subtitles

Türkiye, 2018 Turkey, 2018

Yönetmen Director **Tolga Hiçyılmaz**

Oyuncular Cast **Merve Conker, Havva Seziş, Burcu Görek, Barış Yalçınsoy, Yezdan Kayacan, Yasin Doğan, Özlem Taş, Can Özmen**



Gösterim Screening
Kadıköy Sineması 13.11.2018 - 11:30
Kadıköy Sineması 15.11.2018 - 11:30

29 yaşında, aylıklıkla ve serserilikle geçirdiği yılların ardından güç bela üniversite eğitimini tamamlamış olan Vahide, Tuncay'la olan sancılı ilişkisini noktlayıp, bir süre başka bir hava solumak için babasının köyünde Trabzon, Arsin'de halasının evinde alır soluğu. Vahide köydeki yaşamı başlangıçta sıkıcı bulmaktadır. Zamanla bu rutin yaşamın, görüldüğü gibi olmadığını, insanları hayata bağlayan ve heyecanlarını muhafaza etmelerini sağlayan başka şeyler olduğunu fark eder. Vahide bir gün tesadüfen amcasının kızı Saliha'nın hikayesine dahil olur ve onu izlemeye koyulur. Hem kendine köyde bir amaç edinmiş hem de gizli bir heyecan duymaya başlamıştır. Vahide bir taraftan Saliha'ya karşı duygularını sorgularken, onun gizli maceralarının hayranı olur... Bir hikaye başka hikayeleri de beraberinde getirir...

Vahide is a 29 year-old woman. She finished the university scarcely after she spends years by loitering and vagrancy. After she puts an end to the painful relationship between herself and Tuncay, she goes to the village of her father. The village is in Trabzon, Arsin. She stays at her aunt's house there. Vahide thinks village life is boring. But in time she discovers that it is not the same as it looks like and people in the village find something to cling to life and make their life more exciting. Some day Vahide gets involved to her cousin's story by chance and starts to chase her. Thus she gets a purpose in village life and feels excited. On one hand she queries her feelings about Saliha; on the other hand she starts to admire her adventures... A story brings along another stories...

* Film ekibinin katılımıyla / With the participation of the film crew.

GEMİDE ON BOARD

DCP / Renkli Color / 102'

Türkçe; İngilizce altyazılı
Turkish with English subtitles

Türkiye, 1998 Turkey, 1998

Yönetmen Director **Serdar Akar**

Oyuncular Cast **Erkan Can, Haldun Boysan, Yıldırım Şahinler**



Gösterim Screening
Atlas Sineması 15.11.2018 - 21:30
Kadıköy Sineması 13.11.2018 - 19:00

Dört delişmen kafadar mürettebatın macerasını izliyoruz. Laleli'de parasını çaldırın boksörün gemi kaptanına durumu anlatması ile parayı istemeye giden kaptanın başından geçenlerin konu edildiği filmde, olaylar iyice karmaşık bir hal alır ve bir kız ile kafası betona çarplararak öldürülmüş bir adam kalır ellerinde. Gemiden gitmesi gereken kızın boksör tarafından saklanması ile daha da karışan olaylar sonucu kafası dumanlı olan esrarkeş kaptan ayılmaya başladıkça her şeyi yavaş yavaş hatırlamaya başlar.

Movie portrays the adventures of four rambunctious crewmates. Boxer gets his money stolen in Laleli and tells the captain about it. A girl and a man murdered by his head being smashed into cement is left in their hands when the captain goes asking for the money. When the girl that has to leave the boat is sheltered by the boxer things get more complicated. As the junkie captain sobers up he starts to recall the events.

* Film ekibinin katılımıyla / With the participation of the film crew.



Gösterim Screening
Atlas Sineması 09.11.2018 - 19:00
Kadıköy Sineması 10.11.2018 - 21:30

İtaat, çocukluğu bakım evlerinde geçmiş alkolik bir anne ile büyüyen 19 yaşındaki Leon'u anlatmaktadır. En sonunda yetişkinlerin gözetiminden kurtulan Leon hayalleri her geçen gün daha da ulaşamaz ve uzak görünürken, kendi gerçekliğinin adaletsizliğine isyan etmeye başlar. Evde baskı altında kalan, sokaklarda ise çeteler tarafından kovalanan Leon'un hayatı boğucu ancak gerçekdir. Yakınlarda yaşayan güzel sarışın Twigg'le tanıştığı zaman içinde bir şeyler hisseder. Twigg onu kendi dünyasına aldıkça geçmişin yükü omuzlarından kalkar. İlk defa aşiktir ve varoluşunun boğuculuğundan kaçmayı başarabilmektedir. Leon'un Twigg'in varlıklı dünyasına karşı olan saflığı, Twigg onu artık yanında istemediğinde hazırlıksız yakalanmasına neden olur. Leon içine kapanır, saf ve kontrolsüz duygularının adaletsiz varoluşuna ve bu varoluşun acımasız ve korkutucu sonuçlarına karşı verdiği kör savaşın onu yönetmesine izin verir.

Obey is about Leon, a nineteen year old boy with an alcoholic mother who has grown up in and out of care. Finally free from adult supervision, Leon begins to rail against the injustice of his reality as his dreams become more and more unattainable and distant. Oppressed at home and hunted on the streets by local gangs, Leon's existence is suffocating, and all too real. When he meets Twigg, a beautiful blond girl living in a local squat something stirs inside of him. As she introduces him to her world, the weight of his past lifts. He is in love for the first time and for a moment escapes the reality of his unrelenting existence. But naive to the affluent world supporting Twigg's hedonistic lifestyle, Leon is unprepared when Twigg no longer wants him around. Leon withdraws, allowing his raw and unhampered emotions to take over in the blind fight against his unjust existence with terrifying and brutal consequences.

*Uluslararası Altın Terazi Uzun Metraj Film Yarışması / International Golden Scale Feature Film Competition
* Film ekibinin katılımıyla / With the participation of the film crew.

İTAAT OBEY

DCP / Renkli Color / 92'

İngilizce; Türkçe Altyazılı
English With Subtitles

İngiltere, 2018 UK, 2018

Yönetmen Director **Jamie Jones**

Oyuncular Cast **Marcus Rutherford, Sophie Kennedy Clark, Michael Quartey**

KROTOA KHOILAR

DCP / Renkli Color / 120'

Afrikaanca; Türkçe ve İngilizce altyazılı
Afrikaans with Turkish and English subtitles

Güney Afrika, 2017 South Africa, 2017

Yönetmen Director **Roberta Durrant**

Oyuncular Cast **Armand Aucamp, Jacques Bessenger, Roeline Daneel**



Gösterim Screening
Atlas Sineması 13.11.2018 - 13:30
Kadıköy Sineması 12.11.2018 - 16:00

11 yaşındaki, zeki ve cesur Krotoa, birbirine sıkıca bağlı Khoi kabilesinden amcasının ticaret ortağı Jan van Riebeeck'e hizmet etmek için gönderilir. Hollanda Doğu Hindistan Şirketi tarafından 1652 yılında kurulan ilk kaleye getirilir. Burada Hollanda kültürü ve dilini özümseyerek, Cape Kolonisi'nin ilk valisi olarak atanan Jon van Riebeeck'in ileri görüşlü ve sözü geçen tercümanı olur. Bu değişim sonucunda Krotoa kendi kabilesi Khoilar tarafından reddedilir ve iki kültür arasında ortak bir yol bulmaya çalışırken Hollandalılar tarafından yok edilir.

Krotoa, a feisty, bright, young 11 year old girl is removed from her close-knit Khoi tribe to serve Jan van Riebeeck, her uncle's trading partner. She is brought into the first Fort established by the Dutch East India Company in 1652. There she grows into a visionary young woman who assimilates the Dutch language and culture so well that she rises to become an influential interpreter for van Riebeeck who became the first Governor of the Cape Colony. As such Krotoa ends up being rejected by her own Khoi people and destroyed by the Dutch when she tries to find the middle way between the two cultures.

KULE WARDİ TOWER

DCP / Renkli Color / 74'
İngilizce; Türkçe altyazılı
English with Turkish subtitles

Fransa İsveç, Norveç, 2018
France, Sweden, Norway, 2018
Yönetmen Director **Mats Grorud**



Gösterim Screening
Atlas Sineması 11.11.2018 - 11:30
Kadıköy Sineması 09.11.2018 - 16:00 / 10.11.2018 11:30

Günümüzün Beyrut'u. 11 yaşındaki Filistinli Warai, doğduğundan beri evlerin yıllar boyunca üst üste kurulduğu küçük bir mülteci kentinde ailesiyle birlikte yaşamaktadır. Çok sevdiği büyükbabası Sidi, 1948'de evinden kovulduktan sonra kampa yerleşmiş ilk insanlardan biridir. Umudunu yitirdiği bir gün büyükbabası Warai'ye Galile'deki terk etmek zorunda kaldığı eski evinin anahtarını verir. Dedesinin hikayeleriyle büyüyen Warai, kamp çevresinde kayıp umutlarını ararken ailesinin yaşadıklarını nesilden nesile aktaracaktır.

Beirut, Lebanon, Today. Wardi, an eleven-year-old Palestinian girl, lives with her whole family in the refugee camp where she was born. Her beloved great-grandfather Sidi was one of the first people to settle in the camp after being chased from his home back in 1948. The day Sidi gives her the key to his old house back in Galilee, she fears he may have lost hope of someday going home. As she searches for Sidi's lost hope around the camp, she will collect her family's testimonies, from one generation to the next.

KUZEY RÜZGARI VENT DU NORD NORTHERN WIND

DCP / Renkli Color / 91'
Fransızca, Arapça; Türkçe ve İngilizce altyazılı
French, Arabic with Turkish and English subtitles

Fransa, Tunus, Belçika, 2017
France, Tunisia, Belgium, 2017
Yönetmen Director **Walid Mattar**
Oyuncular Cast **Philippe Rebbot,
Mohamed Amine Hamzaoui**



Gösterim Screening
Atlas Sineması 12.11.2018 - 13:30
Kadıköy Sineması 15.11.2018 - 16:00

Kuzey Fransa. Hervé'nin fabrikası yurt dışına taşınmıştır. Tüm işçiler arasında fabrikanın kapanmasını kabul eden tek işçi olmasının nedeni balıkçı olmayı ve bu tutkusunu oğluna aktarmayı istemesidir. Fabrikanın taşındığı yer olan Tunus'un Tunus varoşlarında yaşayan işsiz Foued ise, hasta annesine bakmak ve aşık olduğu kadını kazanmak için bir yol bulduğunu düşünmektedir. Hervé ve Foued'in kaderleri birbirinin yansıması ve tekrardır.

Northern France. Hervé's factory has been relocated abroad. He's the only worker ready to accept its closing because he has other plans: become a fisherman and pass this passion on to his son. Suburbs of Tunis, Tunisia, where the factory has been relocated. Foued, unemployed, believes he has found a way to look after his sick mother and especially, to win over the woman he loves. Hervé and Foued's destinies mirror and echo one another.



Gösterim Screening
Atlas Sineması 12.11.2018 - 19:00
Kadıköy Sineması 13.11.2018 - 16:00

Romanyalı hemşire Mara geçici çalışma vizesiyle gittiği Amerika'da evlenir. Bir hastası olarak tanıdığı kocası Daniel ile birlikte yeşil kartını beklemektedir. Eski birlikteliğinden olan oğlu Dragos'u da Amerika'ya getirmiştir. Ancak vatandaşlık süreci Mara'nın beklediğinden çok daha zorlayıcıdır ve gün geçtikçe hayallerindeki Amerika'nın gerçeklikten çok farklı olduğunu görmeye başlar. Mara'nın dosyasından sorumlu olan göç memuru onun durumunu istismar ettiğinde bütün umutlar bitmiş gibi gözükmektedir. Filmin kahramanının en çok duyduğu söz "Amerika'dan nefret edenler bile Amerika'da yaşamak ister." dir. Mara'nın kendi tecrübeleri de benzer bir duyguyu karmaşasını yansıtmaktadır.

Mara, a nurse from Romania, got married whilst on a working visit to the USA. Together with her husband Daniel, whom she met as a patient, she is now waiting for her Green Card. She has already brought to the States her little son Dragos from a previous relationship. However, the naturalisation process is proving to be difficult and Mara increasingly begins to realise that the America she imagined has little to do with the reality. After the immigration officer responsible for her case exploits her plight, the situation seems almost hopeless. 'Even the people who hate the United States want to live here' is a statement the heroine of this film hears again and again, and her own experiences are characterised by a similar ambivalence.

*Uluslararası Altın Terazi Uzun Metraj Film Yarışması / International Golden Scale Feature Film Competition
* Film ekibinin katılımıyla / With the participation of the film crew.

LİMONATA LEMONADE

DCP / Renkli Color / 88'
İngilizce Romence; Türkçe ve İngilizce altyazılı
English, Romanian with Turkish and English subtitles

Romanya, Kanada, Almanya, İsveç, 2018
Romania, Canada, Germany, Sweden, 2018
Yönetmen Director **Loana Uricaru**
Oyuncular Cast **Malina Manovici, Steve Bacic,
Dylan Scott Smith, Milan Hurduc,
Ruxandra Maniu**



Gösterim Screening
Atlas Sineması 10.11.2018 - 19:00
Kadıköy Sineması 09.11.2018 - 21:30

Hapishanede dört sene geçiren Franjo değişmemiştir. Her zaman olduğu gibi hala bir uyuşturucu satıcısıdır. Ölmekte olan karısının ailesi Franjo'yu uygunsuz bir ebeveyn olarak gösterip oğlu Mali'nin velayetini almak istemektedir ancak Mali babasını sevmektedir ve onunla kalmak istemektedir. Franjo'nun babalık tarzı alışlagelmiş dışındadır ve yöntemlerini kimseye açıklama niyeti yoktur. Oğlunu kimsenin almasına da izin vermeyecektir. 40'ıncı doğum gününde Franjo bütün sorunlarını çözecek bir hediye alacaktır.

After spending four years in prison, Franjo hasn't changed. He was, and still is, a drug dealer. His wife is dying, and her parents want to make him look as an incompetent parent in order to take away the custody over his son, Mali. However, Mali loves his father, and wants to live with him. Franjo's parenting methods are unconventional, but he has no intention of explaining them to anybody. He also won't let anybody take his son away from him. For his 40th birthday, Franjo will receive a gift that will solve all his problems.

*Uluslararası Altın Terazi Uzun Metraj Film Yarışması / International Golden Scale Feature Film Competition

MALİ MALİ

DCP / Renkli Color / 93'
Hırvatça; Türkçe ve İngilizce altyazılı
Croatian with Turkish and English subtitles

Hırvatistan, 2018
Croatia, 2018
Yönetmen Director **Antonio Nuic**
Oyuncular Cast **Zivko Anovic, Iva Babic,
Franjo Dijak**

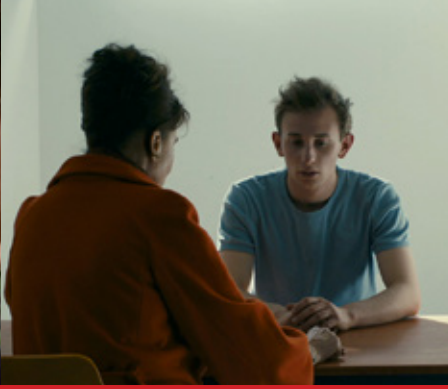
MASUMİYET INNOCENCE

DCP / Renkli Color / 110'
Türkçe; İngilizce altyazılı
Turkish with English subtitles

Türkiye, 1997 Turkey, 1997
Yönetmen Director **Zeki Demirkubuz**
Oyuncular Cast **Güven Kıraç,
Haluk Bilginer, Derya Alabora**



Gösterim Screening
Atlas Sineması 13.11.2018 - 21:30
Kadıköy Sineması 15.11.2018 - 21:30



Gösterim Screening
Atlas Sineması 09.11.2018 - 11:30
Kadıköy Sineması 15.11.2018 - 13:30

ŞOK DALGASI, AKLIMIN GÜNLÜĞÜ JOURNAL DE MA TÊTE SHOCK WAVES, DIARY OF MY MIND

DCP / Renkli Color / 70'
Fransızca; Türkçe ve İngilizce altyazılı
French with Turkish and English subtitles

İsviçre, 2017 Switzerland, 2017
Yönetmen Director **Ursula Meier**
Oyuncular Cast **Fanny Ardant,
Kacey Mottet-Klein**

On yıllık mahkumiyeti biten Yusuf tahliye zamanı gelince, kalan ömrünü cezaevinde geçirmek istese de dışarı çıkmak zorunda kalır. Elinde yıllardır görmediği, müebbet mahkumu bir arkadaşıнын verdiği adres ile bir namus davası yüzünden aşığını öldürüp, kendisini sakat bıraktığı ablasını görmek için İzmir'e gelir. Ablası ve eniştesinin evinde 'gördüklerinden' kaçıp, ucuz bir otele yerleşir. Burada 'bir iyilik' nedeniyle tanıştığı üç kişi ile ne yapacağını ve nereye gideceğini bilmeden beklemeye başlar.

After ten years of incarceration when his time to go free comes, Yusuf even though he wants to spend the rest of life in prison, is set free. With an address given by an inmate serving a life sentence he comes to İzmir to visit his sister who he left disabled and whose lover he murdered in an honor case. He runs away from what he "sees" in his sisters house and moves into a cheap motel. He waits there with three people that he met over a "good deed" not knowing where to go or what to do.

18 yaşında bir genç olan Benjamin Feller, anne ve babasını soğukkanlılıkla öldürmeden önce onları nasıl öldüreceğini anlattığı günlüğünü edebiyat öğretmenine postalar. Bu kadını istemeden işlediği suçun ve sonrasında oluşan düşüşün içine çekmek için seçmesinin nedeni verdiği öğrencileri günlük yazmaya teşvik eden birkaç aylık eğitimdir. Polis tarafından sorgulanan öğretmen diğer yandan da kendi şüpheleri ile yüzleşir: "Kendisinin insan ruhunun eziyetleriyle bezenmiş edebiyat zevki onun öğrencisinin sorunlarını görmesine engel olmuş olabilir mi?" Öğrencisinin ona suç işlemekten çok önce okuttuğu bu yazının ardında saklı olan şey nedir?

A few minutes before shooting his father and his mother in cold blood, Benjamin Feller, an 18-year-old young man, apparently uneventful, sends his diary by mail to his literature teacher in which he confesses and explains his double murder. The choice to associate this woman with his act and to unwillingly take her in the fall, follows several months of an educational relationship that encouraged the students to write a diary. The teacher find herself interrogated by the law, and soon confronted with her own doubts. What if her taste for a literature, haunted by the torments of the human soul, made her blind before the distress of her pupil and what was hidden behind the feverish prose he had made her read long before his crime?

SESSİZ DEVRİM DAS SCHWEIGENDE KLASSENZIMMER THE SILENT REVOLUTION

DCP / Renkli Color / 111'
Almanca, Rusça; Türkçe ve İngilizce altyazılı
German Russian with Turkish and English subtitles

Almanya, 2018 German, 2018
Yönetmen Director **Lars Kraume**
Oyuncular Cast **Jonas Dassler,
Michael del Coco, Sina Ebell**



Gösterim Screening
Atlas Sineması 10.11.2018 - 11:30
Kadıköy Sineması 11.11.2018 - 16:00



Gösterim Screening
Atlas Sineması 11.11.2018 - 13:30
Kadıköy Sineması 10.11.2018 - 13:30

SOKAĞIN SESİ RESPETO

DCP / Renkli Color / 80'
Filipince; Türkçe ve İngilizce altyazılı
Filipino with Turkish and English subtitles

Filipinler, 2017
Philippines, 2017
Yönetmen Director **Treb Monteras II**
Oyuncular Cast **Abra, Dido de la Paz,
Loonie**

1956 yılında lise öğrencisi Theo ve Kurt sinema izlemek için ziyaret ettikleri Batı Berlin'de haberlerde Budapeşte'de gerçekleşen Macar ayaklanmasının dramatik görüntülerini izler. Doğu Almanya'daki Stalinstadt'a döndükleri zaman arkadaşları ile birlikte ayaklanmanın kurbanları için bir dakikalık saygı duruşu yapmaya karar verirler. Bu davranış beklediklerinden daha büyük sonuçlara neden olur. Okul müdürü başlangıçta olayı gençlik hevesi olarak geçiştirmeye çalışsa da öğrenciler zor durumdaki Doğu Almanya politikasının gündemi haline gelirler. Eğitim Bakanı olayı kınar ve bir hafta içinde devrim karşıtı bu hareketin lideri açıklanmazsa tüm çocukların cezalandırılacağını açıklar. Öğrenciler ise birbirlerine destek olmayı seçerler. Bu seçim onların hayatlarını sonsuza kadar değiştirecek kararlar almalarına neden olur.

The year is 1956. During a visit to the cinema in West Berlin, high school pupils Theo and Kurt see dramatic pictures of the Hungarian uprising in Budapest on the newsreel. Back at school in Stalinstadt, they spontaneously decide to hold a minute's silent in solidarity with the victims of the uprising during a lesson. But gesture causes much bigger ripples than expected: while their headmaster initially tries to put the whole thing down to the whim of youth the school children become objects of the political machinations of the fledgling East Germany. The People's demands that the ringleader be named within a week. But the schoolchildren stick together, thus facing with a decision that will change their lives forever...

Eski bir şair olan ve sıkıyönetim günlerinden kalan hatıralarıyla boğuşan Doc'la tanışana kadar, Hendrix hip-hop dünyasında saygı kazanmayı hayal etmekte, ancak suç ve fakirlikten oluşan kısır döngüden çıkamamaktadır. Bu iki kişi kendi hayat koşulları tarafından yok edilmeden birbirlerinin hayatlarını değiştirebilecekler mi? Müzik, rap ve şiirle güç bulan bu film, dizelerin gücünü överek günümüzde Filipinler'de yaşanan şiddeti anlatıyor.

Hendrix dreams of hip-hop greatness, but he's spiraling down a rabbit-hole of crime and poverty until he meets Doc, an old poet still haunted by his martial law past. Can they turn each other's lives around before they're swallowed by their circumstance? The film celebrates the power of verses. This movie is charged with music, rap and poetry expressing the era of violence in the Philippines today.

SUÇ UNSURU THE ELEMENT OF CRIME

DCP / Renkli Color / 83'

Türkçe ve İngilizce altyazılı
Turkish with English subtitles

Türkiye, 2018 Turkey, 2018

Yönetmen Director **Süleyman Arda Eminç**

Oyuncular Cast **Bülent Çolak, Koray Erkök,
Altuğ Elveriş, Burak Sarımol, Emre Şen, Duygu
Yıldız, Hamdi Alp, Kaan Songün, Enis Aybar, Efe
Erdal, Tuğba Eskicioglu, Emine Maltepe**



Gösterim Screening
Kadıköy Sineması 12.11.2018 - 11:30
Kadıköy Sineması 14.11.2018 - 11:30



Gösterim Screening
Atlas Sineması 09.11.2018 - 16:00
Kadıköy Sineması 11.11.2018 - 19:00

TERBİYE DRESSAGE

DCP / Renkli Color / 95'

Farsça; Türkçe ve İngilizce altyazılı
Persian with Turkish and English subtitles

İran, 2018 Iran, 2018

Yönetmen Director **Pooya Badkoobeh**

Oyuncular Cast **Negar Moghaddam,
Yasna Mirtahmasb, Ali Mosaffa**

Celal ve Buğra aynı evi paylaşan iki yakın arkadaştır. Bir sabah yeni taşındıkları evde hiç beklemedikleri şekilde Komiser Baran ve ekibi tarafından uykularının en derin noktasından alınıp şüpheli oldukları bir soruşturmanın ortasına yerleştirilirler. Yapılan ihbar ve savcının emriyle geldiği evde olayı aydınlatmak için Komiser Baran ve ekibi dikkatlerini garip ve tekinsiz buldukları bu ikiliye yöneltmiştir. Olaya görevi gereği dahil olan apartman yöneticisi Arslan Bey ise yeni taşınan komşularını hiç tanımadığı gerçeğiyle yüzleşirken, kapı komşularının iddialar karşısındaki soğukkanlı duruşlarına da anlam veremez. Arama süresince şüphelere yenileri eklenirken, Komiser Baran ve ikili arasındaki diyalog da boyut değiştirir.

Celal and Buğra are two close friends sharing the same house. One morning while they are in deep sleep in their new house they unexpectedly taken into custody by Commissar Baran and his squad and suddenly found themselves in the center of an investigation as suspects. Commissar Baran and his squad who came to the house after an denouncement and order of prosecutor focused on these two whom they find weird and odd. As the building manager Mr. Arslan who involved in the event because of his title is facing the truth that he doesn't know the newly moved neighbors he also make nothing of the coldblooded posture of them against the allegations. The search continues with new suspicions and the conversation between Baran and the two moves to another stage.

* Film ekibinin katılımıyla / With the participation of the film crew.

Tahran'ın yakınlarında küçük bir kasabada yaşayan 16 yaşındaki Golsa zamanının çoğunu bir arkadaş grubuyla geçirmektedir. Bir gün bu grupla aldıkları kararla gerçekleştirdikleri olayın beklemedik sonuçları, küçük eğlencelerini yaptırımları ağır olan karmaşık bir süreç dönüştür. Yaşanan olaylar Golsa'nın hayata bakışını tamamiyle değiştirecektir.

Golsa is a 16-year-old girl living with her family in a small town near Tehran. She spends most of her time hanging out with a group of friends. One day the group decide on a course of action the consequences of which will have unexpected results and turn their little bit of fun into something far more complicated. The events that follow radically change Golsa's perspective on life.

*Ulusallararası Altın Terazi Uzun Metraj Film Yarışması / International Golden Scale Feature Film Competition

* Film ekibinin katılımıyla / With the participation of the film crew.

SUÇLU DEN SKYLDİGE THE GUILTY

DCP / Renkli Color / 85'

Danca; Türkçe ve İngilizce altyazılı
Danish with Turkish and English subtitles

Danimarka, 2018 Denmark, 2018

Yönetmen Director **Gustav Möller**

Oyuncular Cast **Jakob Cedergren**



Gösterim Screening
Atlas Sineması 15.11.2018 - 19:00
Kadıköy Sineması 11.11.2018 - 11:30 / 12.11.2018 19:00



Gösterim Screening
Atlas Sineması 14.11.2018 - 16:00
Kadıköy Sineması 15.11.2018 - 19:00

TRAINSPOTTING TRAINSPOTTING

DCP / Renkli Color / 94'

İngilizce; Türkçe altyazılı
English with Turkish subtitles

Birleşik Krallık, 1996 UK, 1996

Yönetmen Director **Danny Boyle**

Oyuncular Cast **Ewan McGregor,
Ewen Bremner, Jonny Lee Miller**

Acil yardım çağrı merkezinde çalışan eski polis memuru Asger Holm'un sıradan giden günü kaçırıldığını söyleyen bir kadından aldığı telefonla bir anda değişir. Telefon hattının kesilmesi sonrasında Asger, kadına yardım edebilmek için elinden gelen her şeyi yapmaya başlar. Elindeki tek araç telefon olan Asger kadını kurtarmak için zamanla yarışır. Ama kısa sürede uğraştığı suçun düşündüğünden çok daha büyük olduğunu fark eder.

Alarm dispatcher and former police officer, Asger Holm, answers an emergency call from a kidnapped woman. When the call is suddenly disconnected, the search for the woman and her kidnapper begins. With the phone as his only tool, Asger enters a race against time to save the endangered woman. But soon he realizes that he is dealing with a crime that is far bigger than he first thought.

Trainspotting, 20'li yaşlardaki Mark Renton ve arkadaş grubunun uyuşturucu bağımlılıklarını anlatmaktadır. Renton hayatta uyuşturucu dışında hiçbir amacı olmayan bir gençtir. Arkadaş grubu da Renton'dan farklı değildir. Tek amaçları daha fazla uyuşturucu almak, partilere katılmak ve gittikleri yerlerde sorun yaratmaktır. Renton her bağımlı gibi uyuşturucuyu bırakmayı defalarca denese de başaramamıştır ve bir gün tekrar bırakmayı dener. Ancak başarılı olamamanın ötesinde altın vuruş nedeniyle hastaneye kaldırılan Renton, artık daha başka biri olma yolundadır.

Trainspotting portrays the drug addiction of Mark Renton in his 20s and his friends. Renton has no goals in life other than drugs and his group of friends are no different. Their only goal is to get more drugs, attend parties and cause trouble. Renton, like many addicts, has tried to get clean multiple times and failed but one day he decides to try again. Not only he fails but he has a close call with a golden shot attempt. Renton, hospitalized, is now on a path of being a different man.

UTOYA 22 TEMMUZ

UTØYA 22. JULI

U-JULY 22

Dcp / Renkli Color / 90'

Norveççe; Türkçe ve İngilizce altyazılı
Norwegian with Turkish and English subtitles



Gösterim Screening
Atlas Sineması 10.11.2018 - 13:30 / 13.11.2018 19:00
Kadıköy Sineması 11.11.2018 - 13:30



Gösterim Screening
Atlas Sineması 15.11.2018 - 13:30
Kadıköy Sineması 14.11.2018 - 16:00

Norveç, 2018 Norway, 2018

Yönetmen Director **Erik Poppe**

Oyuncular Cast **Andrea Berntzen,
Aleksander Holmen, Brede Fristad**

22 Temmuz 2011'de Oslo dışındaki bir adadaki bir gençlik kampında 500'den fazla genç, sabah saatlerinde Oslo'da bombalı saldırı yapan silahlı ve aşırı sağcı Brevik'in saldırısına uğradı. Yalnızca 72 dakika içinde 77 genç insan hayatını kaybetti. Filmde Kaja'yı (18) ve arkadaşlarını tanıyoruz. Film, Oslo'daki bombalama olayı yüzünden gergin olan gençler olay hakkında konuşurken başlar. İlk silah sesleri ile güvenli ortam pamparça olur. İzleyici film boyunca dakika dakika Kaja'yı takip ederek hayatta kalmaya çalışır.

On July 22 2011 more than 500 youths at a political summer camp on an island outside Oslo were attacked by an armed, right-wing extremist. Earlier that day he bombed a Government building in Oslo before making his way to Utøya island. In this first fictional movie about the attack we get to know Kaja (18) and her friends. The movie starts when the youngsters, shocked by the bombing in Oslo, are reassuring their relatives that they are far away from the incident. Suddenly, the safe atmosphere is shattered when shots are heard. We then follow Kaja as she tries to survive – minute by minute.

* Film ekibinin katılımıyla / With the participation of the film crew.

YARALI YÜZ SCARFACE

DCP / Renkli Color / 172'

İngilizce, İspanyolca; Türkçe ve İngilizce altyazılı
English, Spanish with Turkish and English subtitles



Gösterim Screening
Atlas Sineması 15.11.2018 - 16:00
Kadıköy Sineması 13.11.2018 - 21:30

Amerika Birleşik Devletleri, 1983

USA, 1983

Yönetmen Director **Brian De Palma**

Oyuncular Cast **Al Pacino,
Michelle Pfeiffer, Steven Bauer**

Fidel Castro, Küba'da istenmeyen rejim muhaliflerine Amerika'ya göç etme hakkı tanır. Küba'ya göç edecek olan binlerce insanın içerisinde azıllı suçlular ve akıl hastaları da vardır. Bu azıllı suçluların en bilinenlerinden Tony Montana, yakın arkadaşı Manny Ribera ile birlikte Miami'ye göç eder. Montana kendisini ülkenin uyuşturucu babalarından biri olan Frank Lopez'in kanatlarının altında bulur. Montana'nın ise geldiği yerlerden daha yükseklere ulaşmak yönünde oldukça iddialı ve cesur hedefleri vardır. 1932 tarihli kült filmın Brian De Palma tarafından yeniden çevrilmiş hali olan Scarface'in senaryosunu Oscar kazanmış yönetmen ve senarist Oliver Stone yazdı. Tony Montana ise Al Pacino tarafından canlandırıyor.

Fidel Castro allows unwanted dissidents of the regime to migrate to US. Thousands of refugees include criminals and mental patients. Tony Montana and his friend Manny Ribera who are some of the most infamous of these bunch migrate to Miami. Montana finds himself under the wings of Frank Lopez, one of the most known drug dealers. Montana has big ambitions. Reboot of the 1932 cult film was directed by Brian De Palma and written by Oscar winning director and writer Oliver Stone. Tony Montana is portrayed by Al Pacino.

YÜK TERET THE LOAD

DCP / Renkli Color / 98'

Sırpça; Türkçe ve İngilizce altyazılı
Serbian with Turkish and English subtitles

Sırbistan, Fransa, Hırvatistan, İran, Katar, 2018
Serbia, France, Croatia, Iran, Qatar, 2018

Yönetmen Director **Ognjen Glavonic**

Oyuncular Cast **Leon Lucev,
Pavle Cemerikic, Tamara Krcunovic**

Vlada NATO'nun 1999'da Sırbistan'a yaptığı bombalamalar sırasında bir kamyon sürücüsü olarak çalışmaktadır. Kosova'dan Belgrad'a gizemli bir yükü taşıran tanımadığı yerlerden geçer ve savaşın izini bıraktığı bu ülkede rotasını izlemeye çalışır. Bu iş bittiğinde eve dönüp yaptıklarının sonuçlarıyla yüzleşmek zorunda olduğunun farkındadır.

Vlada works as a truck driver during the Nato bombing of Serbia in 1999. Tasked with transporting a mysterious load from Kosovo to Belgrade, he drives through unfamiliar territory, trying to make his way in a country scarred by the war. He knows that once the job is over, he will need to return home and face the consequences of his actions.

1) Kısa Film Yapmak / Making Short Films

Kısa film uzun filme giden bir yol mu? / Are short films a journey to feature films?

Kadıköy Sineması / Kadıköy Theatre

9 Kasım 2018 - 11:30 / 9 November 2018 - 11:30

*Cansu Fırıncı
Kıvanç Sezer*

Moderatör / Moderator : Arya Su Altıoklar

2) Film Dünyasında Kadın Olmak / Being a Woman in Film World

Filmlerde kadın karakter oluşturmak üzerine bazı notlar / Notes on creating female characters in films.

Atlas Sineması / Atlas Theatre

12 Kasım 2018 - 11.30 / 12 November 2018 - 11.30

Zeynep Atakan

Moderatör / Moderator : Burçak Üzen

3) Film Müzikleri / Film Musics

Film için müzik mi? Müzik için film mi? / Music for films or films for music?

Atlas Sineması / Atlas Theatre

13 Kasım 2018 -11.30 13 November 2018 - 11.30

Selim Atakan

Moderatör / Moderator : Korhan Bozkurt

4) Benim Sinemam / My Cinema

Sinemaya emek veren yönetmenlerin kendi sinema serüvenleri üzerine söyleşi. /

A talk with the directors about their journey in cinema.

Atlas Sineması / Atlas Theatre

14 Kasım 2018 -11.30 / 14 November 2018 - 11.30

Yeşim Ustaoglu

Moderatör / Moderator : Aslı Şahin

5) Sinema ve Televizyon Sektöründe Taciz ve Mobbinge Karşı Dayanışma / Solidarity Against Harassment and Mobbing in the Cinema and Television Sectors

Kameralı Kadınlar (WMC Turkey) Ortak Etkinliği / Women with Cameras

(WMC Turkey) Joint Event

Atlas Sineması / Atlas Theatre

15 Kasım 2018 - 11.30 / 15 November 2018 - 11.30

*Aslı Akdağ,
Sezen Kayhan,
Sefa Öztürk,
Serdar Talas*

Moderatör / Moderator : Bengi Semerci

1) Sinema ve Adalet İlişkisi / Relationship of Cinema and Justice

Kadıköy Sineması / Kadıköy Theatre

10 Kasım 2018 -15.00 / 10 November 2018 -15.00

*Mehmet Açar,
Finn Gjerdrum,
Barry Ward*

Moderatör / Moderator : Adem Sözüer

2) Filmlerde Madde ve Alkol Gösterilmesi Kullanımı Artırır mı? / Does Portrayal in Movies Increase Drug and Alcohol Use?

Atlas Sineması / Atlas Theatre

11 Kasım 2018 - 15.00 / 11 November 2018 - 15.00

*Serdar Akar,
Serpil Kirel,
Kültegin Ögel*

Moderatör / Moderator : Bengi Semerci

KAHRAMANLAR HÉROES

DCP / Renkli Color / 8'

*İspanyolca; Türkçe ve İngilizce altyazılı Spanish with Turkish and English subtitles***İspanya, 2018** Spain, 2018Yönetmen Director **Santiago Cardelús Ruiz-Alberdi, Pablo Manchado Cascón**Oyuncular Cast **Santiago Cardelús, Mar Colina, Jorge Fuentes**

MAVİ PETAR PLAVİ PETAR BLUE PETAR

DCP / Renkli Color / 14'

*Hırvatça; Türkçe ve İngilizce altyazılı Croatian with Turkish and English subtitles***Hırvatistan, Slovenya, 2017** Croatia, Slovenia, 2017Yönetmen Director **Marko Šantić**Oyuncular Cast **Hrvoje Vladislavjević, Dražen Mikulić, Alan Katić, Olivera Baljak**

SES THE VOICE

DCP / Renkli Color / 11'

*İspanyolca; Türkçe ve İngilizce altyazılı Spanish with Turkish and English subtitles***Arjantin, 2017** Argentina, 2017Yönetmen Director **Jonathan Muia**Oyuncular Cast **Luca Reynoso, Alejandra Torres, Luciana Maquez**

TATLI ŞEKER SWEET CANDY

DCP / Renkli Color / 18'

*English; Türkçe altyazılı English with Turkish subtitles***Avusturya, 2017** Austria, 2017Yönetmen Director **Yilmaz Vurucu**Oyuncular Cast **Anatol Ali Rieger, Nicolai Tegeler, Christian Schiesser**

DEMEK GERİ DÖNDÜ IT'S BACK THEN | Yarışma Dışı /Out of Competition

DCP / Renkli Color / 14'

Irak, 2016 Iraq, 2016*Arapça; Türkçe ve İngilizce altyazılı Arabic with Turkish and English subtitles*Yönetmen Director **Wathab Alsigar**Oyuncular Cast **Asaad Abdulmajeed, Zainab Ali, Fatima Amjad**

KISA FİLM SEÇKİSİ 1

Atlas Sineması 09.11.2018 13:30

Kadıköy Sineması 12.11.2018 13:30

Kadıköy Sineması 14.11.2018 13:30

DÖRT ANNE MADRES DE LUNA MOTHERS OF LUNA

DCP / Renkli Color / 11'

*İspanyolca; Türkçe ve İngilizce altyazılı Spanish with Turkish and English subtitles***İspanya, 2017** Spain, 2017Yönetmen Director **Alicia Albares**Oyuncular Cast **Ingrid Rubio, Ramiro Blas, Eric Francés**

EVSİZLER P-HOME 123

DCP / Renkli Color

*English; Türkçe altyazılı English with Turkish subtitles***İrlanda, 2018** Ireland, 2018Yönetmen Director **Tiernan Williams**Oyuncular Cast **Ethan Williams, Lauren Buckley, Mason Pepper**

HALA NEFES ALIYORUM STILL BREATHING

DCP / Siyah Beyaz Black & White / 18'

*Arapça; Türkçe ve İngilizce altyazılı Arabic with Turkish and English subtitles***Almanya, 2018** Germany, 2018Yönetmen Director **Cana Yilmaz**Oyuncular Cast **Hala A. & Oktay Özdemir**

TEL WIRE

DCP / Renkli Color / 15'

*Türkçe; Türkçe ve İngilizce altyazılı Turkish with Turkish and English subtitles***Türkiye, 2017** Turkey, 2017Yönetmen Director **Berkay Hasbay**Oyuncular Cast **Nukra Taşdemir, Melis Suçsuz, Ceyda Olguner, Emrah Dönmez**

KUTU THE BOX | Yarışma Dışı /Out of Competition

DCP / Renkli Color / 7'

Türkiye, 2016 Turkey 2016Yönetmen Director **Merve Çirifoğlu Çotur**

KISA FİLM SEÇKİSİ 2

Atlas Sineması 09.11.2018 13:30

Kadıköy Sineması 13.11.2018 13:30

Kadıköy Sineması 14.11.2018 13:30

ATLAS SİNEMASI

	09.11.2018 CUMA FRIDAY	10.11.2018 CUMARTESİ SATURDAY	11.11.2018 PAZAR SUNDAY	12.11.2018 PAZARTESİ MONDAY	13.11.2018 SALI TUESDAY	14.11.2018 ÇARŞAMBA WEDNESDAY	15.11.2018 PERŞEMBE THURSDAY	
11.30	Şok Dalgası Shock Waves	Sessiz Devrim Silent Revolution	Kule Tower	CAPTALKS Film Dünyasında Kadın Olmak Being a Woman in Film World Zeynep Atakan	CAPTALKS Film Müzikleri Film Musics Selim Atakan	CAPTALKS Benim Sinemam My Cinema Yeşim Ustaoglu	CAPTALKS Sinema ve Televizyon Sektöründe Taciz ve Mobbinge Karşı Dayanışma Solidarity Against Harassment and Mobbing in the Cinema and Television Sectors WMC Türkiye	11.30
13.30	*KISA FİLM SEÇKİSİ 1-2 SHORT FILM SECTION 1-2	Utoya 22 Temmuz U – July 22	Sokağın Sesi Respeto	Kuzey Rüzgarı Northern Wind	Krotoa Krotoa	*Erkekler de Ağlar Boys Cry	Yük The Load	13.30
16.00	*Terbiye Dressage	15:00 Panel** Sinema ve Adalet İlişkisi Relationship of Cinema and Justice	15:00 Panel** Filmlerde madde ve alkol gösterilmesi kullanımı arttırır mı? Does Portrayal in Movies Increase Drug and Alcohol Use?	Daimi Şüpheliler 20th Circuit Suspects	Esrar Bitti Panic in the Little Park	Trainspotting Trainspotting	Yaralı Yüz Scarface	16.00
19.00	*İtaat Obey	Mali Mali	Benim Kızım Daughter of Mine	*Limonata Lemonade	Utoya 22 Temmuz U – July 22	Kapanış Töreni Closing Ceremony	Suçlu Guilty	19.00
21.30	Ayka Ayka	Çevirmen The Interpreter	*12 Yıllık Gece A Twelve Year Night	*Filler ve Çimen Elephants and Grass	Masumiyet Innocence	Kazanan Film Winner Film	*Gemide On Board	21.30

ATLAS SİNEMASI

KADIKÖY SİNEMASI

	09.11.2018 CUMA FRIDAY	10.11.2018 CUMARTESİ SATURDAY	11.11.2018 PAZAR SUNDAY	12.11.2018 PAZARTESİ MONDAY	13.11.2018 SALI TUESDAY	14.11.2018 ÇARŞAMBA WEDNESDAY	15.11.2018 PERŞEMBE THURSDAY	
11.30	CAPTALKS Kısa Film Yapmak Making Short Films Cansu Finnici Kıvanç Sezer	Kule Tower	Suçlu Guilty	*Suç Unsuru The Element of Crime	Fındıklar Kırılırken * Cracking Nuts	Suç Unsuru Element of Crime	*Fındıklar Kırılırken Cracking Nuts	11.30
13.30	Daimi Şüpheliler 20th Circuit Suspects	Sokağın Sesi Respeto	*Utoya 22 Temmuz U – July 22	*KISA FİLM SEÇKİSİ 1 SHORT FILM SECTION 1	*KISA FİLM SEÇKİSİ 2 SHORT FILM SECTION 2	*KISA FİLM SEÇKİSİ 1-2 SHORT FILM SECTION 1-2	Şok Dalgası Shock Waves	13.30
16.00	Kule Tower	*12 Yıllık Gece A Twelve Year Night	Sessiz Devrim Silent Revolution	Krotoa Krotoa	Limonata Lemonade	Yük The Load	Kuzey Rüzgarı Northern Wind	16.00
19.00	Çevirmen The Interpreter	Benim Kızım Daughter of Mine	Terbiye Dressage	Suçlu Guilty	Gemide On Board	Esrar Bitti Panic in the Little Park	Trainspotting Trainspotting	19.00
21.30	Mali Mali	İtaat Obey	Ayka Ayka	Erkekler de Ağlar Boys Cry	Yaralı Yüz Scarface	Filler ve Çimen Elephants and Grass	Masumiyet Innocence	21.30

KADIKÖY SİNEMASI

8. ULUSLARARASI SUÇ VE CEZA FİLM FESTİVALİ AKADEMİK PROGRAMI

Ceza Hukuku ve Sağlık Perspektifinden Uyuşturucu Madde Sorunu

9-15 KASIM 2018 / İSTANBUL

- Açılış Konferansı 09 Kasım Cuma günü, akademik onur ödülü takdim edilen Prof. Dr. David Nutt tarafından verilecek.
- Uyuşturucu maddelere ve kullanımına ilişkin durum ile düzenlemeler hakkında ülke raporlarının bulunduğu panellerde: Almanya, ABD, İngiltere, Hırvatistan, Brezilya, Rusya, Makedonya, Macaristan, Kanada, İsviçre ve Hollanda raporları ülkelerin katılımcıları tarafından sunulacak.
- Alanda çalışmaları bulunan Türkiye'den yaklaşık 40 akademisyen ceza hukuku başta olmak üzere farklı hukuk dallarının perspektiflerinden konuyu paneller halinde tartışmaya açacak, uzmanlarca tedavi yöntemleri ve politikaları sunulacak.
- Panellerde; uyuşturucu maddeler ile mücadelede düzenlenen suç tipleri, soruşturmada kullanılan özellik gösteren durumlar, infaz rejimlerinde farklılık gösteren hususlar, idarenin uyuşturucu ile mücadele alanındaki yetkileri, önleyici tedbirler başlıklar yer alacak.
- Akademik program; 11 Kasım Pazar hariç, 9 Kasım Cuma tüm gün, diğer günler ise öğlene kadar yapılacaktır.

Yer: İstanbul Üniversitesi Rektörlük Doktora Salonu
Oturların Başlama Saati: 09.00

Festival akademik programına katılım herkese açık ve ücretsizdir.
Ayrıntılı bilgi için: www.icapff.com

FESTİVAL EKİBİ FESTIVAL TEAM

FESTİVAL BAŞKANI FESTIVAL PRESIDENT Prof. Dr. Adem Sözüer

FİLM FESTİVALİ DİREKTÖRÜ FILM FESTIVAL DIRECTOR Prof. Dr. Bengi Semerci

DANIŞMA KURULU ADVISORY COMMITTEE

Uta Arming Yönetmen Director
Hami Çağdaş Yazar, Tiyatro Eleştirmeni Writer/ Theatre Critic
Levent Erden Reklamcı/Pazarlama İletişimi Uzmanı Advertiser Marketing Communications Specialist
Stanislav Gunther Yönetmen Director
Prof. Dr. Philip Kunig Akademisyen Academician
Yaşar İlkavaş Tiyatro Eleştirmeni Theatre Critic
Prof. Dr. Kristina Karzai Akademisyen Academician
Yekta Kopan Yazar Writer
Prof. Dr. Rick Lawson Akademisyen Academician
Prof. Dr. Vincenzo Pacillo Akademisyen Academician
Kenan Tekdağ Avukat Lawyer
Prof. Dr. Stephan Thaman Akademisyen Academician
Prof. Dr. Marc Thommen Akademisyen Academician

DÜZENLEME KURULU ORGANISATION COMMITTEE

Prof. Dr. Adem Sözüer, Prof. Dr. Bengi Semerci, Doç. Dr. Pınar Ölçer
Araş. Gör. Sertaç Işıka, Yönetmen Director Korhan Bozkurt

AKADEMİK KURUL ONURSAL BAŞKANI HONORARY PRESIDENT OF ACADEMIC PROGRAM

Prof. Dr. Mahmut Ak İstanbul Üniversitesi Rektörü Rector of Istanbul University

AKADEMİK PROGRAM YÜRÜTME KURULU ACADEMIC PROGRAM EXECUTIVE BOARD

Dr. Öğr. Üyesi Selman Dursun	Araş. Gör. Ömer Metehan Aynural
Dr. Öğr. Üyesi Serdar Talas	Araş. Gör. Muhammed Buhari Çetinkaya
Dr. Öğr. Üyesi Tuba Topçuoğlu	Araş. Gör. Havva Begüm Tokgöz
Dr. Öğr. Üyesi Mehmet Maden	Araş. Gör. Esra Dikmen
Dr. Öğr. Üyesi A. Batuhan Baytaş	Araş. Gör. İpek Altınşaban
Dr. Öğr. Üyesi Elif Ergüne	Araş. Gör. Cafer Erdem Umudum
Dr. Öğr. Üyesi Muhammed Demirel	Araş. Gör. Muhammed Kahveci
Araş. Gör. Tuba Keleş Pekmez	Araş. Gör. Yiğit Yeniyeşişme
Araş. Gör. Rahime Erbaş	Araş. Gör. Muhammed Hasan Kaya
Araş. Gör. Büşra Demiral Bakırman	Araş. Gör. Büşra Özçelik

ORGANİZASYON ORGANISATION

Valör Kongre Organizasyonları Valor Congress Organisations
Genel Müdür General Manager Yudum Kaya
Operasyon Sorumlusu Operation Coordinator Gökçen Demirkaya, Remzi Ütner, Fatih Ferah
Web Tasarım Departmanı Web Design Department Kaan Eminoğlu
Grafik Tasarım Departmanı Graphic Design Department Övgü Şirin Mescigil, Pelin Adaylar

FİLM PROGRAMLAMA VE PRODÜKSİYON YÖNETİMİ
FILM PROGRAMMING AND PRODUCTION MANAGEMENT

Faprika Festival ve Etkinlik Yönetim Faprika Festival and Event Management
Kurucu Ortak Co Founder Banu Atça Kurucu Ortak Co Founder Umur Kurç
Film Program Koordinatörü Film Scheduling Coordinator İzlem Oktay
Çeviri ve Altyazı Koordinatörü Subtitling and Subtitle Coordinator Aytuğ Yıldırım
Prodüksiyon Production İrmak Keskin, Birazer Seydan
Prodüksiyon Production Buğra Başaçıık, Beste Su Ones, Esin Tekin

BASIN KOORDİNASYON PRESS COORDINATION / Aygün Aydın (Cosa Basın), Atakan M. Metin (3K1P)

KATALOG TASARIM CATALOGUE DESIGN / CREATURK

SOSYAL MEDYA SOCIAL MEDIA / Berk Baysal

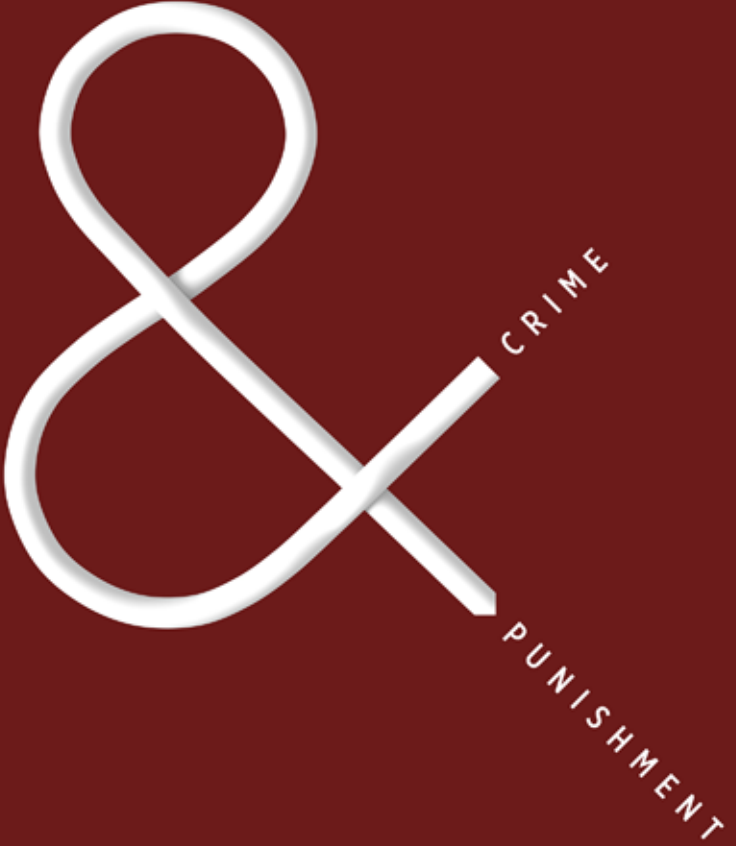
SEKRETERYA SEKRETARIAT / Burcu Kaya

ULAŞIM TRANSPORTATION / Erdem Kaya

TANITIM FİLMİ TEASER / Prolog Film

TEŞEKKÜRLER ACKNOWLEDGEMENT

Pınar Altuğ, Yunus Hacıoğlu, Yekta Kopan, Oylum Talu, İETT



8TH INTERNATIONAL CRIME & PUNISHMENT FILM FESTIVAL
9-15 NOVEMBER 2018 / İSTANBUL